

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

Instituția de învățământ superior	Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava
Facultatea	Facultatea de Litere și Științe ale Comunicării
Departamentul	Limbi și Literaturi străine
Domeniul de studii	Litere
Ciclul de studii	Masterat
Programul de studii	Teoria și practica traducerii

2. Date despre disciplină

Denumirea disciplinei		Etică și integritate academică			
Titularul activităților de curs		Prof. univ. dr. Bogdan Popoveniuc			
Titularul activităților aplicative		Lector univ. dr. Marius Cucu			
Anul de studiu	I	Semestrul	1	Tipul de evaluare	colocviu
Regimul disciplinei	Categorizația formativă a disciplinei				DSI
	DSI – de sinteză; DAP – de aprofundare; DAC – complementară				
	Categorizația de opționalitate a disciplinei:				DI
DI – impusă, DO – opțională, DF – facultativă					

3. Timpul total estimat (ore alocate activităților didactice)

I.a) Număr de ore, pe săptămână	1	Curs	0,5	Seminar	0,5	Laborator	-	Proiect	-
I.b) Totalul de ore (pe semestru) din planul de învățământ	14	Curs	7	Seminar	7	Laborator	-	Proiect	-

II. Distribuția fondului de timp pe semestru	ore
II.a) Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe	30
II.b) Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren	30
II.b) Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri	25
II.d) Tutoriat	
III. Examinări	1
IV. Alte activități (precizați):	

Total ore studiu individual II (a+b+c+d)	85
Total ore pe semestru (Ib+II+III+IV)	100
Numărul de credite	4

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

Curriculum	•
Competențe	• Abordare multidisciplinară

5. Condiții (acolo unde este cazul)

Desfășurare a cursului		• Sală dotată cu proiector
Desfășurare aplicații	Seminar	• Sală dotată cu proiector
	Laborator	• Nu este cazul
	Proiect	• Nu este cazul

6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	CG1 - respectă standarde de calitate în traducere CG4 - înțelege materialul care urmează să fie tradus
Competențe transversale	CS2 – Soluționează probleme

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> Creșterea gradului de conștientizare a necesității conduitei integre, a sensibilității etice, a erorilor de judecată și importanța raționamentului etic în activitatea academică prin familiarizarea cu rezultatele studiilor asupra psihologiei morale și a diverselor situații de încălcare a normelor și standardelor de conduită etică în educație, cercetare și inovare.
-----------------------------------	---

8. Conținuturi

Curs	Nr. ore	Metode de predare	Observații
<ul style="list-style-type: none">• Unitatea 1. Valori fundamentale ale EIA Deosebirea dintre etică și morală; etică versus convenții sociale, teologice, ideologice, juridice; de ce avem nevoie de etică; sursa principiilor și percepțelor etice; ce înseamnă integritate; etica și integritatea în mediul academic; valorile fundamentale ale eticii și integrității academice.	2	prelegerea-dezbateri, conversația euristică, problematizarea, organizatori grafici.	
<ul style="list-style-type: none">• Unitatea 2. Fundamentele psihologice ale eticii Modelul neokohlbergian al dezvoltării cogniției morale; sensibilitatea (euristicele intuitive) judecata morală (petele oarbe); fundamentele raționamentului etic.	2		
<ul style="list-style-type: none">• Unitatea 3. Etica realizării lucrărilor și proiectelor Tipurile de plagiat, falsificarea și fabricarea datelor, <i>ghost writing</i>, publicarea repetată a aceluiași conținut, avertizorii de integritate, autoratul articolelor științifice, <i>peer review</i>, bune practici în publicarea științifică, politica <i>open access</i>, drepturile de autor	3		
Bibliografie			
<ul style="list-style-type: none">• Dawson, A. G. (2023). <i>Artificial intelligence and academic integrity</i>. Aspen Publishing.• Sandu A., Popoveniuc, B. (2018). <i>Etică și integritate în educație și cercetare</i>. București: Tritonic Books.<ul style="list-style-type: none">• Soule, Daniel. P. J., Whiteley, Lucy, și McIntosh, Shona (ed.). (2007) <i>Writing for Scholarly Journals Publishing in the Arts, Humanities and Social Sciences</i>. University of Glasgow: eSharp			
Bibliografie minimală			
<ul style="list-style-type: none">• Socaciu, E. et al. (2018). <i>Etică și integritate academică</i>, Editura Universității din București.• Socaciu, E. et al. (2018). <i>Etică și integritate academică. Instrumente suplimentare</i>, Editura Universității din București.			

Aplicații (Seminar / laborator / lucrări practice / proiect)	Nr. ore	Metode de predare	Observații
<ul style="list-style-type: none"> Cum se redactează un articol științific 	3	demonstrația/exercițiul	
<ul style="list-style-type: none"> Cum se redactează o teză de masterat 	4	demonstrația/exercițiul	
Bibliografie			
<ul style="list-style-type: none"> Septimiu, Chelcea. (2012). <i>Cum să redactăm o lucrare de licență, o teză de doctorat, un articol științific în domeniul științelor socioumane</i>, Comunicare.ro ebook. Socaciu, E. et al. (2018). <i>Etică și integritate academică</i>, Editura Universității din București. Socaciu, E. et al. (2018). <i>Etică și integritate academică. Instrumente suplimentare</i>, Editura Universității din București. USV - <i>Carta Universității „Ștefan cel Mare” Suceava</i>. USV. USV - <i>R05.Regulament cadru privind activitatea profesională a studenților</i>. 			
Bibliografie minimală			
<ul style="list-style-type: none"> Socaciu, E. et al. (2018). <i>Etică și integritate academică. Instrumente suplimentare</i>, Editura Universității din București. 			

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

<ul style="list-style-type: none"> Disciplina <i>Etică și integritate academică</i> (curs și seminar) prin obiectivele propuse vine în întâmpinarea așteptărilor sociale de formare a personalității complete cu un înalt angajament etic și moral față de situațiile profesionale și sociale Disciplina <i>Etică și integritate academică</i> (curs și seminar) vizează formarea unor competențe specifice incluse în standardele ocupaționale în domeniu.

10. Evaluare

10.1. Standard minim de performanță evaluare la curs

10.2. Standard minim de performanță evaluare la activitatea aplicativă

Tip activitate	Criterii de evaluare	Metode de evaluare	Pondere din nota finală
Curs	Cunoștințe, mod de argumentare, capacitatea de a relaționa cunoștințele de specialitate cu situații reale.	examen grilă	50%
Seminar	Cunoștințe, mod de argumentare, capacitatea de a relaționa cunoștințele de specialitate cu situații reale.	evaluare continuă	50%
Laborator			
Proiect			
Standard minim de performanță curs și seminar			
<ul style="list-style-type: none"> • Însușirea principalelor noțiuni, idei, teorii; cunoașterea problemelor de bază din domeniu; • Recunoașterea unor situații potențial conflictuale cu implicații etice; • Ilustrarea unor situații conflictuale din perspectivă etică profesională sau academice din experiența personală și imaginarea căilor de prevenire, mediere, soluționare; • Elaborarea unui proiect de specialitate aplicând atât cunoștințe, teorii și metode de diagnostic și intervenție, cât și norme și principii de etică profesională; • Parcurgerea bibliografiei minimale; 			
Standard maxim de performanță curs și seminar			
<ul style="list-style-type: none"> • Evaluează gradul de încredere al informațiilor, e.g. sursa, contextul, motivația (ascunsă) și potențialele sale conflicte cu alte dovezi în cadrul unei situații etice dilematice. • Evaluează relevanța informațiilor în ceea ce privește problemele etice analizate. • Evaluează biasurile din informații din cauza susceptibilității la părtinire sau predispoziției spre utilizarea unor euristici defectuoase în judecare și luarea deciziilor etice. • Identifică și analizează diferitele perspective implicate, ridică întrebări privitoare la sursa motivației (ascunse), controlului, expertizei, legitimității pozițiilor adoptate într-o situație etică dilematică. • Demonstrează deschidere față de consecințele prioritizării anumitor perspective asupra situației etice analizate - inclusiv orice curs de acțiune sugerat de materialele analizate. <p>Formulează și comunică un argument coerent pentru poziția luată, plecând de la cele cinci dimensiuni de mai sus.</p>			

11. Politica de etică și integritate la cursuri

Ca membri ai comunității academice ai USV așteptările sunt ca studenții să își asume respectarea valorilor fundamentale ale integrității academice și a conduitelor care rezultă din acestea, așa cum sunt ele definite și detaliate de Centrul Internațional pentru Integritate Academică (International Center for Academic Integrity - [ICAI](#)):

- **Onestitate** – să fie sinceri, să acorde credit autorilor de drept ai creațiilor folosite (lucrări, proiecte, studii, etc.), să își respecte promisiunile, să furnizeze dovezi factuale, să se străduiască să fie obiectivi luând în considerare toate aspectele, inclusiv potențialele lor preconcepții;
- **Încredere** – să își expună clar așteptările și să le urmeze, să promoveze transparența în valori, procese și rezultate, să aibă încredere în ceilalți și să creadă, să încurajeze înțelegerea reciprocă, să acționeze cu autenticitate;
- **Corectitudine** – să aplice regulile și procedurile în mod consecvent, să interacționeze cu ceilalți în mod echitabil, să își păstreze mintea deschisă, să fie obiectivi și să își asume responsabilitatea pentru propriile acțiuni;
- **Respect** – să practice ascultarea activă, să fie deschiși la feedback-uri, să accepte că gândurile și ideile altora au validitate, să arate empatie, să caute să comunice deschis, să îi susțină pe ceilalți și să accepte diferențele, să conștientizeze consecințele cuvintelor și acțiunilor lor asupra celorlalți;
- **Responsabilitate** – să răspundă pentru propriile acțiuni, să se implice în conversații dificile cu ceilalți, chiar și atunci când tăcerea ar putea fi mai facilă, să cunoască și respecte regulile instituționale și codurile de conduită, să creeze și să respecte limitele personale, să își urmărească și îndeplinească sarcinile și așteptările, să își modeleze și urmeze o bună conduită;
- **Curaj** – să fie curajoși chiar și atunci când alții s-ar putea să nu fie, să ia atitudine față de abateri și să îi sprijine pe alții să facă la fel, să îndure neplăcerile pentru lucrurile în care cred, să nu fie intimidați în apărarea integrității, să fie dispuși să își asume riscul și să riște eșecul.

Data completării	Semnătura titularului de curs	Semnătura titularului de aplicație
10.09.2024		

Data avizării	Semnătura responsabilului de program
25.09.2024	

Data avizării în departament	Semnătura directorului de departament
26.09.2024	
Data aprobării în Consiliul academic	Semnătura decanului
27.09.2024	